



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
22 March 2013  
Russian  
Original: English

---

**Совет по правам человека**  
Двадцать третья сессия  
Пункт 6 повестки дня  
Универсальный периодический обзор

## Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору\*

**Ботсвана**

---

\* Приложение к настоящему докладу распространяется в полученном виде.

---

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	1–4	3
I. Резюме обсуждения в ходе процесса обзора .....	5–114	3
А. Представление государства – объекта обзора.....	5–37	3
В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора.....	38–114	7
II. Выводы и/или рекомендации .....	115–118	15
Приложение		
Composition of the delegation .....		30

## Введение

1. Рабочая группа по универсальному периодическому обзору, учрежденная в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, провела свою пятнадцатую сессию 21 января – 1 февраля 2013 года. Обзор по Ботсване был проведен на пятом заседании 23 января 2013 года. Делегацию Ботсваны возглавлял Дикгакгаматсо Рамаделука Серече. На своем 10-м заседании 25 января 2013 года Рабочая группа приняла доклад по Ботсване.
2. 14 января 2013 года Совет по правам человека избрал для содействия проведению обзора по Ботсване следующую группу докладчиков (тройку): Австрия, Польша и Уганда.
3. В соответствии с пунктом 15 приложения к резолюции 5/1 и пунктом 5 приложения к резолюции 16/21 для проведения обзора по Ботсване были опубликованы следующие документы:
  - а) национальный доклад/письменное представление в соответствии с пунктом 15 а) (A/HRC/WG.6/15/BWA/1);
  - б) подборка, подготовленная Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/15/BWA/2);
  - в) резюме, подготовленное УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/15/BWA/3).
4. Через тройку Ботсване был препровожден перечень вопросов, заблаговременно подготовленных Испанией, Мексикой, Нидерландами, Норвегией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Чешской Республикой. Эти вопросы имеются на экстранете универсального периодического обзора (УПО).

## I. Резюме обсуждения в ходе процесса обзора

### A. Представление государства – объекта обзора

5. Делегация выразила удовлетворение тем, что УПО сохранил свою форму после проведения обзора работы и функционирования Совета по правам человека. Успешное завершение первого цикла УПО олицетворяет достижения Совета по правам человека в осуществлении им своего мандата.
6. Делегация заявила, что ценность УПО зависит от принятия государствами-участниками того, что поощрение и защита прав человека уже не может быть побочным вопросом глобального дискурса развития человека.
7. Представляя национальный доклад, делегация подчеркнула, что он является результатом широких консультаций с участием правительства гражданского общества и неправительственных организаций.
8. Делегация заявила, что Ботсвана продолжает выполнять свои обязательства демократической страны, в частности обеспечивая главенство права, основные свободы и эффективное государственное управление, характеризую-

шееся консультациями и социальной интеграцией, а также должным учетом воли ее народа.

9. Кроме того, делегация заявила, что правительство уделяет особое внимание выделению ресурсов для институтов, занимающихся поощрением и защитой прав человека, включая омбудсмена, прокуратуру, полицию, Службу тюрем и Управление по борьбе с коррупцией и экономическими преступлениями.

10. Делегация заявила, что, для того чтобы защитить и оградить интересы населения от возможных неправомерных действий полиции, таких как пытки, коррупция и другие формы правонарушений, в 2011 году было принято предложение о создании независимой комиссии по расследованию жалоб на действия полиции.

11. Кроме того, в 2009 году главой законодательной власти была избрана женщина. Ее избрание стало продолжением ряда ключевых назначений женщин на руководящие должности, включая председателя правления Центрального банка Ботсваны, министра юстиции и омбудсмена. В секторе государственных учреждений доля женщин на руководящих должностях составляет свыше 40%.

12. Что касается доступа к правосудию, то делегация заявила, что были учреждены дополнительные специализированные суды. Эта инициатива была дополнена распространением сферы действия системы контроля за прохождением судебных дел, созданной в Высоком суде, которая теперь охватывает нижестоящие суды, в целях совершенствования контроля за прохождением судебных дел и содействия их скорейшему рассмотрению. Кроме того, в 2011 году правительство представило экспериментальный проект юридической помощи для развития более широкого доступа к правосудию для нуждающихся граждан.

13. Делегация заявила, что правительство продолжает уделять особое внимание правам женщин, детей и молодежи. Осуществляются инициативы по информированию общественности, касающиеся ВИЧ/СПИДа, гендерного насилия и гендерной проблематики.

14. В 2009 году в результате принятия нового закона о детях, инкорпорирующего билль о правах детей, была произведена доместикация Конвенции о правах ребенка (КПР).

15. Принят комплексный шестилетний (на период 2010–2016 годов) Национальный план действий в интересах сирот и уязвимых детей для содействия благополучию и защите уязвимых детей.

16. Делегация заявила, что правительство предприняло эти большие шаги, несмотря на малые размеры и уязвимость экономики страны.

17. Делегация подчеркнула, что страна нуждается в помощи и поддержке. В самом безотлагательном порядке Ботсване требуется поддержка в выработке комплексной стратегии и плана действий по правам человека, и в этой связи она готова взаимодействовать с местными и международными партнерами.

18. Делегация заявила, что правительство не внесло каких-либо изменений в процедуру помилований с 2008 года, поскольку эта процедура считается достаточно прозрачной и, таким образом, не требует какого-либо пересмотра.

19. Делегация указала, что не имеется какого-либо законодательства, прямо затрагивающего супружеское изнасилование. Это – деликатный вопрос, тесно связанный с укоренившимися культурными представлениями. Ведутся широкие консультации с общественностью и законодателями.

20. Кроме того, делегация заявила, что правительство создало широкую программу информирования и просвещения общественности для распространения информации о Законе о насилии в семье. Правительство существенно продвинулось вперед в разработке подзаконных актов к Закону о насилии в семье, призванных усилить его осуществление.
21. Делегация сообщила, что готовится также ряд инициатив, включая создание системы направления жертв гендерного насилия к специалистам, главная цель которой – содействие более тесному взаимодействию между основными структурами, ведущими работу с лицами, пережившими насилие, и виновными в насилии. В настоящее время правительство перепроверяет результаты исследования о показателях гендерного насилия 2012 года, которое планируется завершить в сентябре 2013 года.
22. Делегация указала, что в Службе полиции Ботсваны по-прежнему функционирует Национальный гендерный механизм, обеспечивающий подготовку сотрудников полиции по вопросам, связанным с гендерным насилием. Кроме того, правительство продолжало оказывать поддержку организациям гражданского общества, предоставляющим услуги женщинам и детям – жертвам гендерного насилия. Такая поддержка включает финансирование конкретных мероприятий.
23. Делегация заявила, что принята межминистерская инициатива по решению проблемы гендерного насилия с использованием средств уголовной юстиции, которая призвана дополнить все прочие имеющиеся инициативы и программы.
24. Делегация заявила, что правительством не было принято каких-либо дополнительных мер после внесения поправок в Закон о занятости 2010 года, в том что касается вопроса сексуальной ориентации. Вместе с тем делегация пояснила, что в Уголовном кодексе по-прежнему запрещаются противоестественные отношения между лицами, вступающими в половую связь против закона природы.
25. Делегация заявила, что правительство по-прежнему взаимодействует с басарва с использованием существующих структур в целях достижения прочного решения вопроса о Центральном заповеднике Кгалагади (ЦЗК). Осуществляется несколько программ, включая программы борьбы с бедностью, позитивных действий, образования для всех, общинного планирования природопользования и эффективного использования природных заповедников.
26. Делегация заявила, что правительство работает с коалицией неправительственных организаций, составляющих план общинного землепользования в пределах ЦЗК, в котором должны рассматриваться вопросы государственной политики, сохранения биоразнообразия и ресурсов дикой природы ЦЗК.
27. Что касается мер по ускорению реагирования государственных ведомств на просьбы Омбудсмана, делегация заявила, что всем ведомствам было предложено безотлагательно реагировать на запросы Омбудсмана. Невыполнение этого требования может сказаться на оценке данного министерства или ведомства в ходе периодических аттестаций работы министерств и может повлечь за собой серьезные последствия.
28. По поводу шагов, предпринятых для обеспечения равного доступа женщин к образованию и правосудию, делегация заявила, что не имеется институционализированных препятствий для образования для женщин.

29. Что касается доступа к правосудию, то делегация заявила, что все лица на территории Ботсваны имеют доступ к национальным судам гражданской и уголовной юрисдикции. Закон об отмене главенства супруга в браке 2005 года изменил первоначальную норму, запрещающую женщинам подавать иск в суд без содействия своего мужа. Кроме того, в регламенте Высокого суда признается неограниченное право доступа женщин к Высокому суду, а также то, что любой из супругов может подавать иск и отвечать по иску.

30. Делегация заявила, что правительство по-прежнему соблюдает международные стандарты обращения с заключенными. Что касается переполненности тюрем, то при содействии секретариата Содружества правительство провело исследование в целях выработки альтернатив лишению свободы. Это исследование дополнит ряд уже предусмотренных мер, таких как положения об освобождении от ответственности и о наказаниях, не связанных с лишением свободы, которые уже содержатся в законодательстве.

31. Что касается рекомендаций, сделанных Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов, то делегация заявила, что правительство не признает за какими-либо конкретными группами дополнительные права коренных народов, которых не имели бы другие. Все группы считаются коренными народами на своей земле. Однако делегация отметила, что Ботсвана признает, что не все группы находятся на одинаковом уровне развития. Правительством начато осуществление стратегий опережающего развития таких общин в целях их всемерного вовлечения в экономическую жизнь страны, в том числе с помощью мер в областях занятости и образования. Правительство также активно осуществляет программу позитивных действий для отдаленных общин в целях поощрения социальной интеграции и равенства возможностей в интересах реального участия в процессе развития. В этой связи принят особый порядок зачисления представителей этих общин на службу в полицию и вооруженные силы, а также на государственную службу в целом.

32. Делегация заявила, что комплекс мер политики по диверсификации экономики, принятый в 2010 году, нацелен на улучшение условий жизни и продовольственной безопасности на уровне домохозяйств, прежде всего в сельских и отдаленных районах. Кроме того, программа развития животноводства и инфраструктуры конкретно нацелена на экономическое развитие сельских районов Ботсваны.

33. Делегация заявила, что в области образования осуществляется ряд мер политики и стратегий, призванных исключить дискриминацию женщин и девочек. Беременность отныне не влечет за собой отчисление из учебных заведений.

34. Что касается расширения прав и возможностей лиц с инвалидностями, то делегация заявила, что в 2010 году создано Координационное бюро для людей с инвалидностями. Бюро назначило координационные структуры во всех министерствах и ведомствах в масштабах страны и на уровне районов в целях решения вопросов, касающихся лиц с инвалидностями. Бюро также на постоянной основе изучает законодательство в целях создания надлежащих условий для лиц с инвалидностями. Оно также поставило для себя задачу выработки стратегии решения проблем инвалидности.

35. Делегация отметила, что имеется ряд препятствий, таких как недостаток ресурсов для изменения окружения с учетом требований лиц с инвалидностями, нехватка квалифицированных кадров, а также недостаток необходимых учебных заведений для учащихся с инвалидностями.

36. Что касается мер по изживанию практики, неблагоприятно затрагивающей права женщин, то делегация заявила, что приняты такие меры, как пропагандистские и просветительские программы и законодательные реформы, в частности в вопросах равенства наследственных прав мужчин и женщин. Правительством также принято решение охватить этой кампанией традиционных лидеров (дикгоси) в целях преодоления негативной традиционной и культурной практики.

37. Что касается улучшения условий в тюрьмах и уменьшения опасностей для здоровья, делегация заявила, что правительством предусмотрено включение вопросов прав человека в программу подготовки сотрудников тюрем. Кроме того, обучение ведется специалистами по санпросвещению в районных группах здравоохранения для обеспечения на постоянной основе санитарного просвещения, в частности по вопросам ВИЧ/СПИДа, среди лиц, содержащихся в тюрьмах. Сотрудники по вопросам санитарного просвещения также ведут обучение по другим вопросам здравоохранения, включая гигиену. Эти меры призваны обеспечить более безопасные условия содержания в тюрьмах и уменьшение опасностей для здоровья.

## **В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора**

38. В ходе интерактивного диалога с заявлениями выступили 69 делегаций. Рекомендации, высказанные в ходе диалога, содержатся в разделе II настоящего доклада.

39. Таиланд приветствовал организацию Ботсваной обучения по правам человека в школах и обеспечение равного доступа к образованию для детей, осиротевших из-за ВИЧ/СПИДа, а также отметил усилия по поощрению гендерного равенства. Он отметил усилия страны по преодолению практики, глубоко укоренившейся в обычном праве, которая негативно затрагивает права женщин. Вместе с тем в стране по-прежнему ощущаются проблемы патриархальных установок и стереотипов в отношении женщин. Таиланд высказал рекомендации.

40. Тимор-Лешти приветствовал присоединение Ботсваны к договорам о правах человека, а также отметил конкретные стратегии по защите и поощрению прав женщин, детей и молодежи. Вместе с тем он был обеспокоен сообщениями о телесных наказаниях дома и в школах. Тимор-Лешти высказал рекомендации.

41. Того отметило открытие специальных судов, что улучшило доступ к правосудию и ускорило рассмотрение дел, а также уменьшило задержки. Оно приветствовало меры, принятые Ботсваной, по улучшению условий жизни женщин, детей и молодежи. Того высказало рекомендации.

42. Тунис принял к сведению расширение доступа к правосудию и усиление защиты прав женщин, детей и молодежи. Он заявил, что меры по поощрению гендерного равенства заслуживают одобрения, равно как и программы для молодежи, а также деятельность Совета по делам детей. Он также отметил консультации о создании национального правозащитного учреждения, соответствующего Парижским принципам. Тунис высказал рекомендации.

43. Турция приветствовала приверженность Ботсваны принципам демократии, ответственности государства, главенства права и уважения прав человека. Высокую оценку получили достижения в борьбе против коррупции и подготовка проекта закона о борьбе с торговлей людьми. Турция представила рекомендации.

44. Уганда отметила впечатляющие достижения в обеспечении антиретровирусного лечения для беженцев и развертывание кампаний информирования о ВИЧ, специально ориентированных на группу беженцев. Она также отметила, что включение вопросов прав человека в учебные программы даст молодым людям широкие познания. Уганда высказала рекомендацию.

45. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии приняло к сведению прогресс в вопросах прав детей, условий содержания в тюрьмах и информирования о ВИЧ/СПИДе. Оно выразило разочарование тем, что за гомосексуализм предусматривается уголовная ответственность. Кроме того, применение смертной казни и отсутствие прозрачности в отношении окончательных решений о приведении приговоров в исполнение заслуживают сожаления. В первоочередном порядке необходим прогресс на переговорах между правительством и сан, живущими в ЦЗК. Более пристальное внимание следует уделять правам женщин. Соединенное Королевство высказало рекомендации.

46. Соединенные Штаты Америки высоко оценили решение Высокого суда отменить законы по обычному праву, не дававшие женщинам право наследования семейного дома, одновременно выразив обеспокоенность тем, что традиционная практика по-прежнему ограничивает имущественные права женщин в сельских районах. Они также выразили обеспокоенность тем, что официально регистрируется лишь небольшая часть случаев насилия в семье, а виновные в таком насилии по-прежнему пользуются безнаказанностью. Они высказали озабоченность узким толкованием, которого придерживается Высокий суд, что помешало сотням сан жить и охотиться на своих родовых землях. Соединенные Штаты высказали рекомендации.

47. Уругвай отметил прогресс в областях развития молодежи, прав детей и правозащитного образования. Было бы полезно провести общественное обсуждение смертной казни в целях ее отмены. Права женщин в браке и по обычному праву вызывают озабоченность, как и механизмы в отношении судов по делам детей. Уругвай высказал рекомендации.

48. Вьетнам положительно оценил достижения последних лет, в частности, в вопросах совершенствования здравоохранения и создания Координационного бюро для лиц с инвалидностями. Он вынес рекомендацию.

49. Зимбабве приветствовало меры по улучшению доступа к правосудию и ускорению рассмотрения дел, принятие Закона о детях, инкорпорирующего ключевые положения КПП, расширение финансовой поддержки ведомства Омбудсмана, введение и изучение прав человека в школах и создание Координационного бюро для лиц с инвалидностями. Зимбабве высказало рекомендации.

50. Алжир отметил прогресс в поощрении прав женщин, в частности избрание женщины спикером парламента, а также расширение доступа к правосудию. Он также отметил ратификацию международных и региональных договоров, начало осуществления программ развития молодежи и пересмотр национальной политики здравоохранения. Алжир высказал рекомендации.

51. Ангола отметила законодательство и стратегии, нацеленные на детей и молодежь, национальную стратегию искоренения бедности, расширение прав и возможностей женщин в сельских районах, а также создание нескольких новых учреждений. Высокую оценку получил прогресс в области здравоохранения, в частности меры, принятые в интересах лиц, живущих с ВИЧ. Ангола высказала рекомендацию.



52. Аргентина приветствовала создание Национального совета по делам детей, а также начало осуществления плана мониторинга и оценки в рамках национального плана по борьбе с ВИЧ/СПИДом. Аргентина высказала рекомендации.
53. Армения приветствовала ратификацию нескольких международных конвенций и создание механизма осуществления международных обязательств по правам человека. Она отметила инициативы, предпринятые по поощрению образования и развития, а также меры по улучшению условий жизни женщин на основе кампаний общественной информации и совершенствования законодательства. Армения высказала рекомендации.
54. Австралия обратила внимание на принятие Закона о насилии в семье 2008 года и информационно-пропагандистские мероприятия в связи с ним. Она представила рекомендации.
55. Бразилия отметила прогресс в деле борьбы с дискриминацией по признаку гендера, в частности ставшее важным прецедентом решение Высокого суда, отменившего закон о наследовании по обычному праву, дискриминационный для женщин. Бразилия высказала рекомендации.
56. Буркина-Фасо приветствовало дальнейшую ратификацию международных договоров о правах человека. Оно отметило усилия, предпринятые в юридической сфере, и планы по созданию национального учреждения по правам человека. Были выявлены ограничения в отношении нескольких прав, включая право беженцев на образование. Буркина-Фасо высказало рекомендации.
57. Бурунди приветствовала Ботсвану за ее усилия в отношении расширения прав и возможностей женщин. Она с удовлетворением отметила, что гендерное равенство и кампании по борьбе с насилием в отношении женщин являются приоритетами. Она настоятельно призвала Ботсвану продолжить свою инициативу по оказанию помощи детям, ставшим сиротами из-за ВИЧ/СПИДа. Бурунди высказала рекомендацию.
58. Канада задала вопрос о планах дальнейшего поощрения расширения прав и возможностей женщин и защиты их прав, а также в отношении того, как Ботсвана планирует решать проблемы неравенства, вытекающие из обычного права и практики. Следует продолжить работу с региональными партнерами по укоренению культуры уважения прав человека. Канада высказала рекомендации.
59. Кабо-Верде отметило законодательство и институциональные меры, принятые по улучшению ситуации в области прав человека. Оно призвало Ботсвану продолжить свои усилия в области прав человека, несмотря на тяжелое наследие традиционной социальной практики. Кабо-Верде высказало рекомендации.
60. Чад отметил деятельность Независимой избирательной комиссии и ведомства Омбудсмана. Он приветствовал меры по расширению прав и возможностей женщин, инкорпорацию КПП в законодательстве страны и начало осуществления программ развития молодежи. Чад представил рекомендацию.
61. Чили отметила, что Ботсвана вскоре выполнит Цели развития тысячелетия 2 и 7. Положительную оценку получила работа по созданию национального правозащитного учреждения. Чили высказала рекомендации.
62. Китай положительно охарактеризовал прогресс, достигнутый в области уменьшения бедности, а также отметил усилия, предпринятые по защите прав женщин и детей. Хотя показатели инфицированности ВИЧ в последнее время

упали благодаря совершенствованию профилактики и лечения, многие проблемы сохраняются. Китай высказал рекомендацию.

63. Конго отметило принятие нового законодательства о детях, включая главу о правах, а также программы развития молодежи. Хотя был достигнут значительный прогресс в достижении Целей развития тысячелетия, сохраняются проблемы, касающиеся экономических, социальных и культурных прав. Конго высказало рекомендации.

64. Коста-Рика подчеркнула достижения в области прав женщин и расширение прав и возможностей женщин и их участия в общественной жизни. Отмечалось избрание первой женщины – спикера парламента. Положительную оценку получила практика рационального использования и воспроизводства экологических ресурсов. Коста-Рика высказала рекомендации.

65. Кот-д'Ивуар приветствовал создание Координационного бюро для лиц с инвалидностями и принятие Национального плана действий в интересах детей. Он призвал Ботсвану создать национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами и укрепить свое сотрудничество с договорными органами Организации Объединенных Наций.

66. Куба заявила, что усилия Ботсваны по обеспечению уважения прав человека, в частности прав детей, женщин, меньшинств, лиц с инвалидностями и находящихся в неблагоприятном положении групп, свидетельствуют о ее приверженности делу защиты и поощрения прав человека. Она отметила расширение охвата национальной системы здравоохранения, в частности в отношении лиц, страдающих от ВИЧ/СПИДа. Куба высказала рекомендацию.

67. Кипр приветствовал ратификацию Ботсваной в 2010 году Конвенции о сохранении нематериального культурного наследия, а также то, что недавно она стала членом Регионального отделения ЮНЕСКО в Хараре. Кипр высказал рекомендацию.

68. Чешская Республика приветствовала укрепление правозащитного механизма, отмечая, в частности, образовательные программы поощрения прав человека, а также принятие в 2008 году Закона о насилии в семье. Она представила рекомендации.

69. Джибути отметила продолжающиеся усилия Ботсваны по поощрению и защите прав человека и укреплению социальной интеграции, несмотря на многочисленные препятствия. Она высказала рекомендации.

70. Эквадор отметил усилия Ботсваны по искоренению гендерного насилия, созданию Координационного бюро для лиц с инвалидностями и программу "Перспективы-2016". Он также отметил усилия по обеспечению здравоохранения и образования для беженцев. Эквадор вынес рекомендации.

71. Египет отметил усилия по защите основополагающих принципов международного права в области прав человека и высказался по поводу поддержки прав человека, предоставляемой ее мощными институциональными механизмами. Он приветствовал присоединение к основным международным договорам о правах человека, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, КПП и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ). Египет высказал рекомендации.

72. Эстония приветствовала работу по вопросам гендерного равенства и прав женщин, включая сексуальные и репродуктивные права. Она призвала Ботсвану выполнить резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности, бороться с гендерной

дискриминацией и изжить практику ранних и принудительных браков. Эстония высказала рекомендацию.

73. Эфиопия прокомментировала прогресс, достигнутый Ботсваной в осуществлении признанных рекомендаций первого цикла УПО, а также с удовлетворением отметила принятие важных мер по поощрению и защите прав женщин, детей и лиц с инвалидностями. Эфиопия высказала рекомендацию.

74. Финляндия задала вопрос о мерах по осуществлению рекомендаций Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов и о том, какова ситуация в отношении признания концепции "коренных народов". Она также задала вопрос, какие дополнительные меры планируется принять для удовлетворения особых потребностей детей коренных народов, прежде всего в отношении их права на образование. Финляндия высказала рекомендации.

75. Франция приветствовала большие успехи, достигнутые в Ботсване в области прав человека, и призвала правительство и впредь быть приверженным делу универсальности прав человека. Франция вынесла рекомендации.

76. Германия положительно оценила усилия Ботсваны по созданию независимого правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами и призвала ее принять безотлагательные меры в соответствии с рекомендациями УВКПЧ. Германия высказала рекомендации.

77. Гватемала приветствовала принятие законодательства о насилии в семье и настоятельно призвала Ботсвану выполнить рекомендацию Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин об устранении препятствий для доступа женщин к правосудию. Она заявила, что положения законодательства по брачно-семейным вопросам должны применяться как в отношении религиозных, так и в отношении обычных браков. Гватемала высказала рекомендацию.

78. Венгрия признала, что реформа начального образования представляет собой сложную задачу, когда 60% населения говорит на языках меньшинств. Она отметила новые законодательные и политические меры по более действенному осуществлению КПР, однако по-прежнему обеспокоена тем, что минимальный возраст уголовной ответственности составляет восемь лет. Венгрия высказала рекомендации.

79. Индонезия приветствовала принятие национальной стратегии искоренения бедности, которая уже способствовала существенному сокращению бедности. Она высоко оценила усилия в области прав детей, включая инкорпорацию положений КПР в новое законодательство, и создание соответствующих органов и планов. Индонезия высказала рекомендации.

80. Ирландия выразила обеспокоенность сохраняющимися проблемами, касающимися равноправия племен меньшинств, и призвала Ботсвану обеспечить выполнение соответствующих судебных решений. Она приветствовала усилия по повышению информированности о правах женщин и по более активному решению гендерных проблем, однако была обеспокоена сообщениями о том, что три пятых женщин являются жертвами гендерного насилия. Ирландия высказала рекомендации.

81. Италия приветствовала усилия по искоренению бедности и защите свободы вероисповедания. Она задала вопрос о том, как осуществляются рекомендации Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов и как Ботсвана планирует обеспечивать недоминирующим коренным группам воз-

возможность всемерного пользования своими правами. Италия высказала рекомендации.

82. Кения высоко оценила прогресс, достигнутый Ботсваной в осуществлении рекомендаций первого цикла УПО, в частности касающихся обеспечения основных социальных услуг. Она отметила, что Ботсвана уверенно идет вперед к достижению Целей развития тысячелетия 2 и 7 к 2015 году. Кения высказала рекомендации.

83. Кувейт приветствовал создание Ботсваной мощной законодательной и институциональной базы, шаги, предпринятые ею по выполнению своих международных обязательств по правам человека и ее присоединение к региональным и международным договорам. Он также высоко оценил документ "Перспективы-2016", который стал шагом в направлении к достижению экономического подъема и искоренения бедности. Кувейт высказал рекомендации.

84. Латвия с удовлетворением отметила, что Ботсвана показала открытость в своем сотрудничестве с мандатариями специальных процедур Совета по правам человека. Латвия высказала рекомендацию.

85. Лихтенштейн выразил озабоченность тем, что Закон о детях не запрещает телесных наказаний в любой ситуации. Он также обеспокоен неравным положением женщин в вопросах семьи и брака, а также отсутствием нацеленности на женщин в стратегиях уменьшения бедности. Лихтенштейн высказал рекомендации.

86. Малайзия с удовлетворением отметила большие успехи и продолжающиеся усилия по защите прав детей женщин меньшинств, лиц с инвалидностями и находящихся в неблагоприятном положении групп, однако далее отметила, что Ботсвана по-прежнему сталкивается с серьезными проблемами, в частности касающимися беженцев и образования. Малайзия высказала рекомендации.

87. Мавритания приветствовала усилия по обеспечению доступа к правосудию и прав детей, женщин, лиц с инвалидностями и меньшинств и находящихся в неблагоприятном положении групп, по искоренению бедности и по улучшению положения коренных народов. Она призвала и далее поощрять культурное разнообразие и создание независимого национального учреждения, соответствующего Парижским принципам.

88. Мексика призвала Верховный суд Ботсваны и далее пересматривать обычную практику, допускающую дискриминацию в отношении женщин. Она отметила, что в ответ на рекомендацию Мексики Ботсвана приняла стратегию, устанавливающую льготы для коренных народов, а также приняла у себя посетившего ее в 2009 году Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов. Мексика вынесла рекомендации.

89. Марокко высоко оценило приверженность Ботсваны принципам прав человека и уважения прав детей, женщин и лиц с инвалидностями. Оно также положительно охарактеризовало усилия по борьбе с ВИЧ/СПИДом, включая введение особой нормы в отношении мигрантов, беженцев и ВИЧ-позитивных матерей и их инфицированных детей, а также повышение информированности лиц, содержащихся в тюрьмах. Марокко вынесло рекомендации.

90. В ответ на вопросы, заданные из зала, делегация заявила, что Конституция является высшим законом страны. Культурная практика, которая считается несовместимой с Конституцией, если она будет оспорена, не будет считаться преимущественной нормой.

91. Кроме того, делегация заявила, что, будучи преимущественно христианским государством, Ботсвана не достигла той стадии, на которой она могла бы принимать однополые отношения. Потребуется провести просветительские кампании по этому вопросу, чтобы таким образом при изменении законов население восприняло бы их.

92. Что касается особенностей культуры, которые затрагивают ныне действующее законодательство, делегация подтвердила решимость Ботсваны соблюдать свои договорные обязательства. В этой связи правительство твердо намерено провести кампании общественной информации в целях обсуждения этих вопросов, включая сексуальную ориентацию, телесные наказания и смертную казнь. К настоящему времени общественное обсуждение подтвердило, что Ботсвана по-прежнему поддерживает сохранение телесных наказаний, смертной казни и уголовной ответственности за однополые отношения.

93. Делегация также заявила, что заповедные районы за пределами ЦЗК были созданы в целях сохранения экосистемы и поощрения устойчивого туризма. Для охоты в природных заповедниках выдаются специальные лицензии. Однако охота должна вестись с использованием традиционных методов, а не в коммерческих целях с использованием охотничьих ружей.

94. Делегация заявила, что, будучи страной, полностью поддерживающей главенство права, Ботсвана неукоснительно выполнила судебные решения в деле по ЦЗК. Кроме того, правительство приняло решение наладить снабжение жителей ЦЗК водой.

95. Что касается образования в отдаленных сельских районах, то правительство организовало интернаты, чтобы родители предоставляли своим детям возможность ходить в школу. Для детей в ЦЗК интернаты созданы за пределами заповедника в таких районах, как Нью-Ксейд. Закон о детях предусматривает, что все дети должны иметь возможность учиться в школе, а родители, отказывающиеся своим детям в этой возможности, могут быть привлечены к ответственности.

96. Намибия положительно отозвалась об усилиях Ботсваны по усилению поощрения и защиты прав человека, в частности успехах в реализации прав детей и в уменьшении бедности, включая уделение особого внимания программам развития молодежи и образования. Намибия вынесла рекомендации.

97. Нидерланды высоко оценили успехи, достигнутые Ботсваной после первого цикла УПО, однако отметили, что остаются проблемы, включая дискриминацию и насилие в отношении женщин и девочек и сообществ лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и трансгендеристов (ЛГБТ) и уголовную ответственность за однополые отношения. Они отметили, что Ботсвана считает образование ключом к изживанию предрассудков, корнящихся в культуре. Нидерланды представили рекомендации.

98. Новая Зеландия приветствовала уделение возросшего внимания гендерным вопросам, однако отметила озабоченности, касающиеся высокой материнской смертности и отсутствия стратегического плана решения этой проблемы. Она просила представить более подробные сведения о женщинах и о нацеленности национальной гендерной программы на вопросы здравоохранения, в частности для решения проблемы материнской смертности. Новая Зеландия высказала рекомендации.

99. Норвегия приветствовала уделение особого внимания в период после предыдущего доклада коренным группам, женщинам и системе правосудия.

Насилие и дискриминация в отношении женщин остаются проблемой, и Норвегия обеспокоена тем, что широкое использование обычного права мешает женщинам пользоваться такой же защитой, которой пользуются мужчины. Норвегия высказала рекомендации.

100. Государство Палестина отметило приверженность Ботсваны делу защиты прав детей, женщин, лиц с инвалидностями, меньшинств и находящихся в неблагоприятном положении групп. Оно высоко оценило принятие таких просветительских инициатив, как повышение информированности по гендерным вопросам, и позитивные действия по расширению прав и возможностей женщин. Государство Палестина высказало рекомендации.

101. Парагвай отметил инкорпорацию в законодательстве страны норм ряда международных договоров, а также задал вопрос, какие законодательные инициативы будут иметь приоритет в ближайшем будущем. Он настоятельно призвал Ботсвану потребовать своего права внутриконтинентальной страны на преференциальный режим в целях осуществления своего права на развитие, в частности в отношениях с соседними странами. Парагвай высказал рекомендации.

102. Филиппины приветствовали ратификацию Ботсваной нескольких центральных договоров о правах человека и готовность страны выполнить свои обязательства. Они приветствовали усилия по включению вопросов прав человека в учебные программы, отметив, что достижение цели всеобщего начального образования в 2015 году вполне реально. Филиппины высказали рекомендацию.

103. Румыния приветствовала создание специализированных судов, принятие нового закона о детях и создание Национального совета по делам детей. Она приветствовала избрание первого спикера Национальной ассамблеи – женщины и призвала Ботсвану усилить учреждения в целях ликвидации дискриминации женщин. Румыния высказала рекомендации.

104. Руанда приветствовала создание Ботсваной специализированных судов, что позволило улучшить доступ к правосудию, а также осуществление инициатив по повышению осведомленности по гендерным вопросам для информирования общественности о правах женщин. Руанда высказала рекомендации.

105. Сенегал отметил значительный прогресс, достигнутый в Ботсване в плане укрепления прав человека в рамках последующей деятельности в связи с рекомендациями первого цикла УПО, в частности в судебной системе и в вопросах поощрения и защиты прав женщин, детей и лиц с инвалидностями. Сенегал высказал рекомендации.

106. Сингапур отметил, что последовательные усилия Ботсваны ведут ко все большему уменьшению бедности и росту ее места по индексу развития человека и что страна уверенно движется к достижению цели всеобщего начального образования, а также снижения школьного отсева. Он также отметил успехи Ботсваны в снижении распространенности ВИЧ/СПИДа. Сингапур высказал рекомендации.

107. Словакия признала готовность Ботсваны выполнить рекомендации первого цикла УПО. В этой связи следует особо отметить принятие Закона о насилии в семье и нового Закона о детях, а также успехи в достижении Целей развития тысячелетия 2 и 7. Словакия высказала рекомендации.

108. Словения приветствовала усилия Ботсваны по выполнению своих международных обязательств, касающихся прав человека. Вместе с тем имеются пробелы, например, в новом Законе о детях не запрещены телесные наказания в любой ситуации, а Управление по делам женщин не имеет необходимых полномочий, возможностей и ресурсов. Словения высказала рекомендации.

109. Южная Африка отметила, что Ботсвана по-прежнему готова выполнить свои международные обязательства, касающиеся прав человека, несмотря на сохраняющиеся препятствия и ограничения. Она призвала международное сообщество оказывать Ботсване помощь в формировании потенциала и техническую помощь, которую та запросила. Южная Африка высказала рекомендации.

110. Испания заявила, что атмосфера мира и политической стабильности, существующая в Ботсване, и ее эффективное макроэкономическое управление стали основой развития, поощрения и защиты прав человека. Она приветствовала реформу учебных программ в школах, включающую ныне образование по вопросам прав человека и основным свободам с самого раннего возраста. Испания высказала рекомендации.

111. Шри-Ланка отметила приверженность Ботсваны делу искоренения бедности, которая неуклонно сокращается с 2009 года. Она особо отметила успехи, достигнутые в сфере здравоохранения, и усилия по защите и поощрению прав женщин и детей, однако выразила обеспокоенность тем, что три пятых женщин являются жертвами гендерного насилия. Шри-Ланка высказала рекомендации.

112. Лесото заявило, что ратификация почти всех центральных договоров о правах человека свидетельствует о приверженности Ботсваны делу защиты прав человека. Кроме того, Ботсвана укрепила институциональный механизм и приняла законодательство о защите прав человека в соответствии со своей Конституцией и международными обязательствами. Лесото высказало рекомендацию.

113. Бангладеш заявила, что впечатляют усилия правительства по поощрению и защите прав человека в Ботсване, не в последнюю очередь его шаги по улучшению социально-экономического развития своих граждан. Тем не менее страна по-прежнему сталкивается с многими проблемами, которые можно преодолеть при содействии международного сообщества. Бангладеш высказала рекомендацию.

114. В своем заключительном слове делегация отметила рекомендации различных делегаций, имея в виду принятие максимального их числа в рамках своего законодательства и политики, а также отметила, что они станут весомым вкладом в улучшение ситуации в области прав человека в Ботсване.

## **II. Выводы и/или рекомендации\*\***

115. **Рекомендации, перечисленные ниже, были рассмотрены Ботсваной и получили ее поддержку:**

**115.1 инкорпорировать в законодательстве положения договоров, к которым Ботсвана свободно присоединилась (Чад);**

---

\*\* Выводы и рекомендации не редактировались.

115.2 обеспечить, чтобы положения, содержащиеся в международных договорах о правах человека, ратифицированных Ботсваной, были транспонированы в законодательство государства (Франция);

115.3 завершить процесс полного осуществления своих обязательств в соответствии с Римским статутом во внутригосударственном праве, в частности путем принятия положений, предусматривающих всестороннее сотрудничество с Международным уголовным судом (Лихтенштейн);

115.4 обеспечить полное соответствие законодательства государства всем обязательствам согласно Римскому статуту Международного уголовного суда (Словакия);

115.5 продолжить осуществление законов государства в соответствии со своими договорными обязательствами (Лесото)<sup>1</sup>;

115.6 предусмотреть увеличение бюджета, выделяемого для ведомства Омбудсмана, чтобы то могло эффективно расследовать вопросы прав человека, а также создать национальное правозащитное учреждение, соответствующее Парижским принципам (Марокко);

115.7 установить приоритет создания национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами и обеспечить выделение кадровых и финансовых ресурсов для этого учреждения (Южная Африка);

115.8 активизировать свои усилия в целях создания независимого национального правозащитного учреждения, соответствующего Парижским принципам (Того);

115.9 активизировать свои усилия по эффективному созданию национального учреждения по правам человека, соответствующего Парижским принципам (Тунис);

115.10 усилить работу по созданию национального учреждения по правам человека (Чили);

115.11 продолжить работу по созданию национального учреждения по правам человека, соответствующего Парижским принципам (Новая Зеландия);

115.12 ускорить процесс создания национального учреждения по правам человека согласно соответствующим международным стандартам (Кения);

115.13 создать национальное учреждение по правам человека, соответствующее Парижским принципам (Турция);

115.14 создать независимое учреждение по правам человека, соответствующее Парижским принципам (Бурунди);

115.15 активизировать свои усилия по проведению действенной работы по созданию национальной комиссии по правам человека, соответствующей Парижским принципам (Буркина-Фасо);

---

<sup>1</sup> Рекомендация, высказанная в ходе интерактивного диалога, гласила следующее: "И далее осуществлять законы государства в соответствии с общепризнанными нормами и принципами прав человека (Лесото)".



- 115.16 активизировать свои усилия по созданию национальной комиссии по правам человека в соответствии с Парижскими принципами (Джибути);
- 115.17 ускорить создание независимого национального учреждения по правам человека, соответствующего Парижским принципам, или распространить мандат посредника на права человека (Франция);
- 115.18 активизировать усилия по созданию национального учреждения по правам человека и по выработке национальной стратегии по правам человека (Австралия);
- 115.19 продолжить свои усилия по дальнейшему поощрению прав человека, демократии и главенства права (Турция);
- 115.20 принять национальный план действий в области прав человека (Мексика);
- 115.21 рассмотреть возможность определения приоритета провозглашенной цели разработки комплексного национального плана действий в области прав человека (Южная Африка);
- 115.22 разработать национальный план действий по осуществлению принятых рекомендаций (Турция);
- 115.23 активизировать формирование потенциала в своих ориентированных на результат программах и политике планирования развития в интересах бедных (Зимбабве);
- 115.24 и далее осуществлять Национальный план действий по контролю и оценке Национального оперативного плана по ВИЧ и СПИДу (2012–2016 годы) (Алжир);
- 115.25 продолжить осуществление Национальной стратегии искоренения бедности (Алжир);
- 115.26 предпринимать усилия в области искоренения бедности (Сенегал);
- 115.27 продолжить осуществление Национальной стратегии искоренения бедности и обеспечить доступ к качественному образованию для всех (Сингапур);
- 115.28 продолжить свои усилия по поощрению социально-экономического развития и установить приоритет уменьшения бедности в процессе национального развития, чтобы ее народ мог пользоваться правами человека на надежной экономической основе (Китай);
- 115.29 продолжить осуществление Национальной стратегии искоренения бедности и предпринимать дальнейшие действия, нацеленные на расширение охвата здравоохранения (Куба);
- 115.30 продолжить осуществление Национальной стратегии, чтобы обеспечить дальнейшее уменьшение бедности в Ботсване (Индонезия);
- 115.31 совместно со своими партнерами по развитию продолжить свою борьбу с бедностью (Бангладеш);

- 115.32 и далее осуществлять свою национальную программу развития молодежи в качестве одного из средств уменьшения бедности в стране (Малайзия);
- 115.33 продолжить осуществление Национальных оперативных рамок по ВИЧ и СПИДу на период 2012–2016 годов и Национального стратегического оперативного плана по ВИЧ/СПИДу на 2011–2016 годы (Ангола);
- 115.34 ускорить осуществление Национального плана действий в интересах детей на 2006–2016 годы (Румыния);
- 115.35 отразить гендерную перспективу в своих программах и политике борьбы с ВИЧ/СПИДом с учетом отмечавшегося КЛДЖ (Чили);
- 115.36 и далее развивать образование по вопросам прав человека (Армения);
- 115.37 и далее повышать информированность относительно вредных культурных норм и традиционной практики, а также развивать образование по вопросам прав человека в системе начальных школ (Эфиопия);
- 115.38 изыскивать поддержку и содействие со стороны международных учреждений в решении проблем, сдерживающих действенную реализацию некоторых прав, в частности права на образование и защиту беженцев (Буркина-Фасо);
- 115.39 ускорить осуществление Плана действий, чтобы сделать возможным составление адресных программ и мер детей Ботсваны, находящихся в наиболее уязвимом положении (Индонезия);
- 115.40 и далее добиваться необходимого содействия со стороны гражданского общества в целях достижения целей документа "Перспективы-2016" (Кувейт);
- 115.41 продолжить анализ и реорганизацию, в необходимых случаях, государственных программ для обеспечения того, чтобы они не допускали дискриминации конкретных групп (Государство Палестина);
- 115.42 предоставить обучение по вопросам прав человека для силовых структур (Южная Африка);
- 115.43 усилить Управление по делам женщин Министерства труда и внутренних дел, предоставив ему полномочия, права принятия решений, а также людские и финансовые ресурсы (Словения);
- 115.44 продолжить выполнение получивших ее поддержку рекомендаций и других внутренних и международных обязательств, таких как предоставление докладов договорным органам (Зимбабве);
- 115.45 и далее сотрудничать с Советом по правам человека и его механизмами (Гватемала);
- 115.46 принять необходимые меры по борьбе с дискриминацией женщин, укреплять свое законодательство по правам женщин, надлежащим образом обеспечивая соблюдение положений КЛДЖ (Италия);

115.47 и далее укреплять необходимые меры политики и поощрять гендерное равенство при уделении особого внимания образованию, проведению просветительских кампаний для населения в целях борьбы с гендерным насилием, а также принятию конкретного законодательства, устанавливающего уголовную ответственность за насилие в отношении женщин (Испания);

115.48 использовать временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 КЛДЖ для достижения равенства женщин в основных аспектах (Государство Палестина)<sup>2</sup>;

115.49 продолжить свои усилия по преодолению стереотипных установок в отношении роли и ответственности женщин (Армения);

115.50 и далее отменять дискриминационные законы и выделять необходимые бюджетные ассигнования для осуществления Национальной гендерной программы для обеспечения недискриминации женщин (Таиланд);

115.51 активизировать свои усилия, нацеленные на изменение и изживание негативной культурной практики и стереотипов, которые являются источником некоторых форм дискриминации женщин (Тунис);

115.52 и далее укреплять в важных областях главенство права, гендерное равенство и социальное благосостояние для улучшения общих условий жизни уязвимых групп, таких как женщины, дети и молодежь (Вьетнам);

115.53 рассмотреть возможность дальнейшего усиления прав женщин, в частности в семейном окружении (Намбия);

115.54 согласовать традиционные законы и процедуры с принципами, защищающими, в частности, баланс социально-экономических прав мужчин и женщин как в семье, так и в обществе, а также права детей (Кабо-Верде);

115.55 и далее уделять особое внимание потребностям сельских женщин при обеспечении их участия в процессах принятия решений и всестороннего доступа к правосудию, образованию, здравоохранению и финансовым услугам (Египет);

115.56 уделять особое внимание потребностям сельских женщин и женщин – глав домохозяйств при обеспечении их участия в процессах принятия решений и всестороннего доступа к правосудию, образованию, медицинскому обслуживанию и кредитным системам, а также устранять все формы дискриминации женщин в отношении владения и наследования земли (Лихтенштейн);

115.57 и далее сосредоточивать усилия на улучшении положения женщин, в особенности в сельских районах, где многие из них возглавляют семьи, в отношении доступа к образовательным услугам, правосудию и механизмам кредита (Парагвай);

---

<sup>2</sup> Рекомендация, высказанная в ходе интерактивного диалога, гласила следующее: "Использовать временные специальные меры для достижения равенства женщин в основных аспектах (Государство Палестина)".

- 115.58 распространить информацию среди населения Ботсваны о возможностях использования имеющихся судебных средств защиты, касающихся дискриминации в отношении женщин (Гватемала);
- 115.59 провести в обществе обсуждение вопроса о смертной казни, в ходе которого целостным образом должны быть рассмотрены все аспекты этой проблемы (Уругвай)<sup>3</sup>;
- 115.60 до этого предоставлять информацию соответствующим семьям, с тем чтобы те могли заблаговременно знать о дате казни их родственников (Уругвай)<sup>4</sup>;
- 115.61 активизировать усилия по борьбе с насилием в отношении женщин (Конго);
- 115.62 эффективным образом бороться с изнасилованиями и насилием в семье (Того);
- 115.63 продолжить борьбу с сексуальным насилием (Джибути);
- 115.64 в безотлагательном порядке осуществить меры по улучшению положения дел с регистрацией насилия по признаку пола, когда, по оценкам НПО "Джендерлинкс", в настоящее время регистрируется только один из 24 инцидентов; а также строже привлекать виновных к ответственности (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии);
- 115.65 активно бороться со всеми формами дискриминации и насилия по гендерному признаку, в частности насилия в семье и сексуального насилия (Франция);
- 115.66 разработать проект инструкций и обеспечить обучение полиции и общественности по вопросам закона о насилии в семье (Соединенные Штаты Америки);
- 115.67 и далее предпринимать шаги по искоренению гендерного насилия, в том числе на основе укрепления законодательства и политики защиты женщин (Австралия);
- 115.68 рассмотреть возможность принятия специального законодательства о насилии в семье в целях привлечения виновных к ответственности за свое поведение (Бразилия);
- 115.69 принять необходимые меры по обеспечению того, чтобы сексуальное насилие со стороны супруга прямо охватывалось Уголовным кодексом, и провести разъяснительную работу с водителями и другими лицами, занимающимися практическим применением обычного права, чтобы их решения соответствовали конституционному праву, в частности в отношении брачно-имущественных прав (Канада);

<sup>3</sup> Рекомендация, высказанная в ходе интерактивного диалога, гласила следующее: "Провести общественную дискуссию по вопросу о смертной казни, в ходе которой следует целостным образом затронуть все аспекты этой проблемы в целях ее отмены в законодательстве, и ратифицировать второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах (Уругвай)".

<sup>4</sup> Рекомендация, высказанная в ходе интерактивного диалога, гласила следующее: "До этого предоставлять информацию соответствующим семьям, с тем чтобы те заблаговременно знали о дате казни их родственников, и обеспечить передачу тел казненных лиц для частного захоронения (Уругвай)".

- 115.70 принять конкретное законодательство о супружеском изнасиловании (Ирландия)<sup>5</sup>;
- 115.71 принять конкретные меры по обеспечению более безопасного окружения как для женщин, так и для девочек (Нидерланды);
- 115.72 предпринять действенные шаги по обеспечению защиты женщин, в том числе в тех случаях, когда насилие имеет место в семье (Норвегия);
- 115.73 укрепить национальные системы и механизмы в целях действенного пресечения насилия в отношении женщин и девочек и борьбы с ним (Шри-Ланка);
- 115.74 принять меры по улучшению условий содержания в тюрьмах (Норвегия);
- 115.75 активизировать свои усилия по повышению информированности о праве женщин, просить о передаче дела из обычного суда в суд обычного права в соответствии с рекомендациями КЛДЖ 2010 года (Новая Зеландия)<sup>6</sup>;
- 115.76 повысить эффективность судебной системы, одновременно обеспечивая соблюдения прав каждого на справедливый суд (Норвегия);
- 115.77 и далее предпринимать необходимые меры по обеспечению того, чтобы все население имело беспрепятственный доступ к бесплатной регистрации рождения новорожденных (Мексика)<sup>7</sup>;
- 115.78 принять конкретные меры в целях повышения участия женщин в политической и общественной жизни страны (Бразилия);
- 115.79 продолжить начатые усилия по обеспечению того, чтобы в ближайшем будущем был принят перечень опасных видов работ, запрещенных для лиц младше 18 лет (Египет);
- 115.80 и далее в первоочередном порядке изучать проблему воздействия ВИЧ/СПИДа на женщин и детей, в частности проблему передачи от матери ребенку (Таиланд);
- 115.81 продолжить выработку мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом с особой нацеленностью на сокращение младенческой и детской смертности (Шри-Ланка);

<sup>5</sup> Рекомендация, высказанная в ходе интерактивного диалога, гласила следующее:

"Принять конкретное законодательство о супружеском изнасиловании для обеспечения того, чтобы все виды насилия в отношении женщин и девочек представляли собой уголовное преступление, чтобы потерпевшие имели доступ к средствам немедленного возмещения ущерба и защиты, а также чтобы все виновные привлекались к ответственности (Ирландия)".

<sup>6</sup> Рекомендация, высказанная в ходе интерактивного диалога, гласила следующее:

"Активизировать усилия по повышению информированности женщин о своем праве просить о передаче дела из традиционного суда в суд обычного права в соответствии с рекомендацией КЛДЖ 2010 года (Новая Зеландия)".

<sup>7</sup> Рекомендация, высказанная в ходе интерактивного диалога, гласила следующее:

"Принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы население имело беспрепятственный доступ к бесплатной регистрации рождений новорожденных (Мексика)".

- 115.82 **продолжить осуществление программ профилактики ухода и лечения ВИЧ/СПИДа в целях дальнейшего снижения заболеваемости (Сингапур);**
- 115.83 **усилить поощрение и защиту прав престарелых (Сенегал);**
- 115.84 **продолжить усилия по обеспечению всеобъемлющего начального образования (Кувейт);**
- 115.85 **и далее обеспечивать всесторонний доступ к образованию для детей (Египет);**
- 115.86 **продолжить свои усилия по обеспечению всестороннего доступа к образованию (Бангладеш);**
- 115.87 **активизировать усилия по повышению участия женщин в образовании, включая высшее образование (Тимор-Лешти);**
- 115.88 **продолжить свои усилия, нацеленные на улучшение условий жизни людей с инвалидностями, в том числе принимая необходимые меры по ратификации Конвенции о правах инвалидов (Малайзия);**
- 115.89 **правительству следует и далее уделять особое внимание народности сан и ее правам в Ботсване (Норвегия);**
- 115.90 **принимать соответствующие меры по защите и поощрению прав находящихся в неблагоприятном положении групп (Конго)<sup>8</sup>;**
- 115.91 **рассмотреть возможность расширения международного сотрудничества в целях изыскания устойчивых решений в области беженского права (Парагвай);**
- 115.92 **активизировать свои усилия по повышению информированности в отношении примата конституционного права по отношению к обычному праву и практике (Уругвай)<sup>9</sup>;**
- 115.93 **обеспечить, чтобы решения обычных судов могли быть оспорены в судах обычного права (Уругвай)<sup>10</sup>.**
116. **Рекомендации, перечисленные ниже, будут дополнительно рассмотрены Ботсваной, позиция которой по каждой из них будет в соответствующее время представлена Совету по правам человека в июне 2013 года:**
- 116.1 **ратифицировать Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Факультативный протокол к нему (Тимор-Лешти);**

---

<sup>8</sup> Рекомендация, высказанная в ходе интерактивного диалога, гласила следующее: "Принимать необходимые меры по защите и поощрению прав коренных групп населения (Конго)".

<sup>9</sup> Рекомендация, высказанная в ходе интерактивного диалога, гласила следующее: "Активизировать свои усилия по повышению информированности о примате конституционного права по отношению к обычному праву и практике; обеспечить то, чтобы судопроизводство в обычных судах соответствовало нормам судопроизводства в судах страны и чтобы их решения могли быть оспорены в таких судах (Уругвай)".

<sup>10</sup> Рекомендация, высказанная в ходе интерактивного диалога, гласила следующее: "Активизировать свои усилия по повышению информированности о примате конституционного права по отношению к обычному праву и практике; обеспечить то, чтобы судопроизводство в обычных судах соответствовало нормам судопроизводства в судах страны и чтобы их решения могли быть оспорены в таких судах (Уругвай)".

- 116.2 ратифицировать **Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (Конго)**;
- 116.3 рассмотреть вопрос о ратификации **Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах в целях укрепления прав граждан Ботсваны на экономическое развитие (Намбия)**;
- 116.4 рассмотреть вопрос о присоединении к **Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (Кения)**;
- 116.5 рассмотреть вопрос о ратификации **Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а также второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни (Кипр)**;
- 116.6 ратифицировать **Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Факультативный протокол к нему (Австралия)**;
- 116.7 рассмотреть вопрос о ратификации **Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Конвенции о правах инвалидов, а также Конвенций МОТ № 169 и 189 (Коста-Рика)<sup>11</sup>**;
- 116.8 ратифицировать **Конвенцию о правах инвалидов (Того)**;
- 116.9 присоединиться к **Конвенции о правах инвалидов, особенно потому, что эта страна [Ботсвана] уже применяет положения этой Конвенции на практике, как это продемонстрировала ее готовность представить добровольный доклад (Марокко)**;
- 116.10 подписать и ратифицировать **Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, а также Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Турция)**;
- 116.11 изучить возможность ратификации **Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (Аргентина)**;
- 116.12 рассмотреть возможность ратификации **Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Армения)**;
- 116.13 завершить согласование своего законодательства с нормами **Римского статута и рассмотреть возможность ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Тунис)**;

---

<sup>11</sup> Рекомендация, высказанная в ходе интерактивного диалога, гласила следующее: "Рассмотреть возможность ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Конвенции о правах инвалидов и второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни, а также Конвенций МОТ № 169 и 189 (Коста-Рика)".

- 116.14 как можно скорее ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и соответствующим образом создать превентивный механизм (Чешская Республика);
- 116.15 ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Того);
- 116.16 рассмотреть возможность ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенции о правах инвалидов (Эквадор);
- 116.17 ратифицировать Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Конвенцию о правах инвалидов (Франция);
- 116.18 ратифицировать Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Факультативный протокол и признать компетенцию механизмов расследований и межгосударственных механизмов (Германия);
- 116.19 рассмотреть вопрос о подписании Протокола САДК по гендерным вопросам и вопросам развития (Норвегия);
- 116.20 рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенции МОТ № 189 (Филиппины);
- 116.21 ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Руанда);
- 116.22 ускорить процесс ратификации Конвенции о правах инвалидов (Руанда);
- 116.23 рассмотреть вопрос о ратификации нового третьего Протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений (Словакия);
- 116.24 реформировать обычное право, устранив ограничения на доступ женщин к имуществу (Соединенные Штаты Америки);
- 116.25 повысить минимальный возраст уголовной ответственности (Того);
- 116.26 повысить возраст уголовной ответственности (Турция);
- 116.27 повысить возраст уголовной ответственности, составляющий в настоящее время восемь лет (Франция);
- 116.28 повысить минимальный возраст уголовной ответственности до международно приемлемого уровня в соответствии с Конвенцией о правах ребенка, Пекинскими правилами и Эр-Риядскими руководящими принципами (Уругвай);
- 116.29 повысить минимальный возраст уголовной ответственности в соответствии с международными стандартами, что должно позво-



лить Ботсване снять свою оговорку к статье 1 Конвенции о правах ребенка (Венгрия)<sup>12</sup>;

116.30 устранить несоответствие между Законом о детях 2009 года и международными обязательствами по Конвенции о правах ребенка, такими как запрещение телесных наказаний детей во всех ситуациях (Лихтенштейн);

116.31 направить постоянно действующее приглашение специальным процедурам Совета по правам человека (Чешская Республика);

116.32 направить открытое приглашение специальным процедурам (Гватемала);

116.33 направить постоянное приглашение всем мандатариям Совета (Венгрия);

116.34 рассмотреть возможность направления постоянно действующего приглашения мандатариям всех специальных процедур Совета по правам человека (Латвия);

116.35 предпринять шаги по осуществлению всестороннего антидискриминационного законодательства, в частности ликвидировать дискриминацию по признаку сексуальной ориентации (Австралия);

116.36 обеспечить передачу тел казненных лиц для частного захоронения (Уругвай)<sup>13</sup>;

116.37 обеспечить уважение международных стандартов прав заключенных и приговоренных к смерти (Италия);

116.38 поддерживать диалог в целях отмены законов, устанавливающих уголовную ответственность за однополые отношения между взрослыми по их согласию (Канада);

116.39 поддерживать на национальном, региональном и международном уровне поощрение и всеобщую реализацию права человека на безопасную питьевую воду и санитарии в соответствии с рекомендацией, сделанной Советом в ряде своих резолюций по данному вопросу (Испания);

116.40 ускорить процесс изучения возможных решений для обучения в школе на родном языке и разработать надлежащую стратегию снижения нормы отсева до следующего цикла УПО (Венгрия);

116.41 продолжить взаимодействие в целях усиления защиты прав беженцев (Уганда);

116.42 улучшить условия приема, медицинское обслуживание, доступ к воде и санитарии, предоставление достаточного жилища и пи-

<sup>12</sup> Рекомендация, высказанная в ходе интерактивного диалога, гласила следующее: "Согласовать минимальный возраст уголовной ответственности, составляющий в настоящее время восемь лет, с международными стандартами, что должно устранить препятствия для снятия ее оговорки к статье 1 Конвенции о правах ребенка (Венгрия)".

<sup>13</sup> Рекомендация, высказанная в ходе интерактивного диалога, гласила следующее: "До этого предоставлять информацию соответствующим семьям, с тем чтобы те заблаговременно знали о дате казни их родственников, и обеспечить передачу тел казненных лиц для частного захоронения (Уругвай)".

тания для беженцев, обеспечивать то, чтобы беженцы не репатриировались в случае, если их жизни угрожает опасность в их стране происхождения, а также поощрять, проводя государственную политику, их всемерную интеграцию в общество за пределами лагерей беженцев (Эквадор);

116.43 поддерживать позитивные усилия, нацеленные на изыскание долгосрочных решений на основе репатриации, реинтеграции и переселения беженцев (Египет).

117. Рекомендации, указанные ниже, были рассмотрены Ботсваной и не получили ее поддержки:

117.1 рассмотреть вопрос о ратификации второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни (Коста-Рика)<sup>14</sup>;

117.2 Германия желает повторить свою рекомендацию по первому циклу УПО – изменить определение дискриминации в Конституции таким образом, чтобы оно охватывало дискриминацию по признаку происхождения, а также отменить те законы, которые допускают дискриминацию по признаку этнического происхождения языка и культуры (Германия);

117.3 принять всеобъемлющие меры в целях достижения полного равенства женщин, в первую очередь отменить часть 4 статьи 15 Конституции и пересмотреть обычное право в целях устранения дискриминационных элементов, таких как наследственные нормы, предусматривающие наследование семейного дома только по мужской линии (Германия);

117.4 предпринять шаги по отмене смертной казни (Норвегия);

117.5 рассмотреть вопрос об отмене смертной казни или о введении моратория на ее использование (Намибия);

117.6 рассмотреть вопрос об отмене смертной казни (Румыния);

117.7 ввести мораторий на смертную казнь (Того);

117.8 ввести мораторий на смертную казнь (Чили);

117.9 отменить смертную казнь и ратифицировать второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах (Испания);

117.10 ввести мораторий и изыскать альтернативы смертной казни (Венгрия);

117.11 принять мораторий на смертную казнь, как первый шаг в направлении к ее последующей отмене (Ирландия);

<sup>14</sup> Рекомендация, высказанная в ходе интерактивного диалога, гласила следующее: "Рассмотреть вопрос о ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, Конвенции о правах инвалидов и второго Факультативного протокола к Международной конвенции о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни, а также Конвенций МОТ № 169 и 189 (Коста-Рика)".

- 117.12 позитивно рассмотреть возможность введения моратория на казни (Италия);
- 117.13 полностью отменить смертную казнь (Эстония);
- 117.14 ввести мораторий на казни в целях полной отмены смертной казни в соответствии с резолюциями 62/149, 63/168 и 65/206 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, заменив все смертные приговоры на пожизненное лишение свободы (Словакия);
- 117.15 ввести мораторий на смертную казнь в целях ее полной отмены согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (Германия);
- 117.16 рассмотреть возможность введения моратория на приведение в исполнение смертных приговоров и оценить возможность отмены смертной казни в законодательном порядке (Аргентина);
- 117.17 рассмотреть вопрос о введении моратория на использование смертной казни и ее последующей отмене (Кабо-Верде);
- 117.18 ввести мораторий на казнь в качестве первого шага к полной отмене смертной казни и присоединению ко второму Факультативному протоколу к МПГПП (Австралия);
- 117.19 повысить прозрачность процесса помилования в случаях смертных приговоров, придавая гласности причины решений и представляя графики слушаний (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии);
- 117.20 ввести мораторий на смертную казнь и начать общенациональную дискуссию о ее отмене (Франция);
- 117.21 отменить смертную казнь в своем законодательстве и ратифицировать второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах (Уругвай)<sup>15</sup>;
- 117.22 принимать строгие меры по искоренению телесных наказаний в школе и дома (Тимор-Лешти);
- 117.23 принимать меры по ликвидации телесных наказаний, способных вести к пыткам и жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения с жертвами, главным образом детьми (Коста-Рика);
- 117.24 продолжить борьбу с телесными наказаниями детей во всех ситуациях (Джибути);
- 117.25 запретить телесные наказания детей (Словения);
- 117.26 обеспечить, чтобы все случаи насилия в отношении женщин и девочек считались уголовным преступлением, жертвы имели дос-

---

<sup>15</sup> Рекомендация, высказанная в ходе интерактивного диалога, гласила следующее: "Провести общественную дискуссию по вопросу о смертной казни, в ходе которой следует целостным образом затронуть все аспекты этой проблемы в законодательстве в целях ее отмены, и ратифицировать второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах (Уругвай)".

туп к немедленным средствам возмещения вреда и защиты, а все виновные привлекались к ответственности (Ирландия)<sup>16</sup>;

117.27 отменить уголовную ответственность за однополые отношения между взрослыми по их согласию и развивать терпимость в этой связи (Чешская Республика);

117.28 проработать вопрос об отмене уголовной ответственности за однополые связи (Аргентина);

117.29 отменить уголовную ответственность за однополые отношения и принять меры по противодействию дискриминации ЛГБТ (Нидерланды);

117.30 отменить уголовную ответственность за сексуальные связи между взрослыми одного пола по их согласию и удвоить усилия по борьбе с дискриминацией этих лиц, одновременно уважая их право на ассоциацию и представительство в гражданском обществе (Испания);

117.31 отменить соответствующие статьи Уголовного кодекса, предусматривающие уголовную ответственность за однополые сексуальные отношения (Словакия);

117.32 гарантировать основные права всех лиц, живущих в Ботсване, и тем самым отменить уголовную ответственность за сексуальные связи взрослых одного пола по их согласию (Франция);

117.33 полностью осуществить постановление Высокого суда 2006 года и разрешить всем лицам сан, желающим этого, жить на территории Центрального заповедника в Калахари (Соединенные Штаты Америки);

117.34 гарантировать возвращение общин сан в заповедник Калахари и содействовать их доступу к безопасной питьевой воде и санитарии (Испания);

117.35 обеспечить, чтобы развитие туризма в Центральном заповеднике Калахари давало коренным народам возможность и далее придерживаться своей традиционной практики, включая охоту и собирательство в целях натурального хозяйства, а также их доступ к воде (Мексика);

117.36 принять действенные меры по расширению участия коренных народов в решении вопросов, затрагивающих их и их права коренных народов (Финляндия);

117.37 принять все необходимые меры, включая выделение достаточных ресурсов, для укрепления равного доступа детей коренных народов к образованию, в том числе по возможности образованию на их собственном языке (Финляндия);

<sup>16</sup> Рекомендация, высказанная в ходе интерактивного диалога, гласила следующее: "Принять конкретное законодательство о супружеском изнасиловании для обеспечения того, чтобы все случаи насилия в отношении женщин и девочек считались уголовным преступлением, жертвы имели доступ к немедленным средствам возмещения вреда и защиты, а все виновные привлекались к ответственности (Ирландия)".

117.38 рассмотреть вопрос об активизации мер по защите прав этнических меньшинств страны и самореализации ими своей культурной самобытности (Кабо-Верде);

117.39 обеспечить, чтобы судебное разбирательство в обычных судах соответствовало судебному разбирательству во внутренних судах (Уругвай)<sup>17</sup>.

118. Все выводы и/или рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, отражают позицию представившего государства (представивших государств) и/или государства – объекта обзора. Их не следует толковать как получившие одобрение Рабочей группы в целом.

---

<sup>17</sup> Рекомендация, высказанная в ходе интерактивного диалога, выглядела следующим образом: "Активизировать свои усилия по формированию осознания примата конституционного права по отношению к обычному праву и практике; обеспечивать соответствие судебного разбирательства в обычных судах судебному разбирательству во внутренних судах, а также возможность обжалования их решений в таких судах (Уругвай)".

## Приложение

*[English only]*

### **Composition of the delegation**

The delegation of Botswana was headed by Hon. Dikgakgamatso Ramadeluka SERETSE, Minister of Defence, Justice and Security, and composed of the following members:

- His Excellency Mothusi B. R. PALAI Ambassador/Permanent Representative of Botswana to the United Nations office;
  - Ms. Valencia K. D. MOGEGEH Director of Women's Affairs, Ministry of Labour and Home Affairs;
  - Mr. Charles MASOLE Deputy Ambassador, Mission of Botswana, Geneva;
  - Mr. O. Rhee HETANANG Deputy Director, Multilateral Department, Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation;
  - Ms. Eunice R. MALOTHA Legal Advisor, Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation;
  - Mr. Collen K. Diane First Secretary, Botswana Permanent Mission to the United Nations.
-